

Site plan  
總平圖

Function: Information center  
Structure: One-storied timber masonry  
Design term: Nov. 2003 - Dec. 2003  
Location: Owase, Mie Pref.  
Site area: 32 500 m<sup>2</sup>  
Building area: 4 150 m<sup>2</sup>  
Total floor area: 2 840 m<sup>2</sup>

功能: 信息中心  
結構: 1層磚木結構  
設計工期: 2003年11月-2003年12月  
位置: Owase, Mie Pref.  
場地面積: 32 500平方米  
建築面積: 4 150平方米  
房屋總面積: 2 840平方米

## Kumano Forest Information Center Project

### Kumano 森林信息中心工程

**Design company:** Waro Kishi + Kishi Lab., Kyoto Institute of Technology  
**設計單位:** Waro Kishi + Kishi Lab., Kyoto Institute of Technology

This was an entry in a competition for an information center whose theme was the natural preservation of forests. The designer once visited Muir Woods, a grove of virgin redwood trees north of San Francisco. The designer learned then that the very presence of human beings is destructive to a forest. When human beings enter a forest, they introduce new light and air into that forest. That alters the forest ecology and destroys nature. Light and wind, which people normally consider a part of nature, can prove destructive to the natural environment of a virgin forest. It was made painfully clear to the designer that there is no one, correct definition of nature. In this case, The designer wanted to create a space that would enable visitors to sense the reality, meaning and character of nature in a virgin forest. A road is a form that permits minimal contact between a forest and human beings. By contrast, an outdoor space such as a plaza or a courtyard lets in an abundance of sunlight and permits the free circulation of air. Here the designer proposed an architecture of forest and road. The proposed building does not possess architectural elements familiar to people such as columns and roofs. Timbers made from trees cut near the site are piled up almost casually, and an interior space in the form of a road is cut through them. Inside, there is only the light that has passed through the structure of piled timber. The designer wanted the experience of this building to be like a walk in the woods. The designer felt that providing such an experience should be the only function of a forest-related information center.

信息中心的承建是通過競標來實現的，中心的主題是森林的自然保護。

設計者曾經游覽過Muir Woods，那是一片在舊金山的原始紅木森林。那時設計者知道人類的頻繁出現對森林具有破壞性。當人類進入森林時，他們同時也將光和空氣帶進了森林，那樣會改變森林的生態，破壞自然。人們通常認為光和風是自然的一部分，但它們會加快對原始森林自然環境的破壞。設計者的內心非常痛苦但很清楚，已經沒有真正意義上的自然了。

因此，設計者希望建立一個能夠讓遊客們感受到具有原始森林那種自然特色的、真實的、有意義的空間。

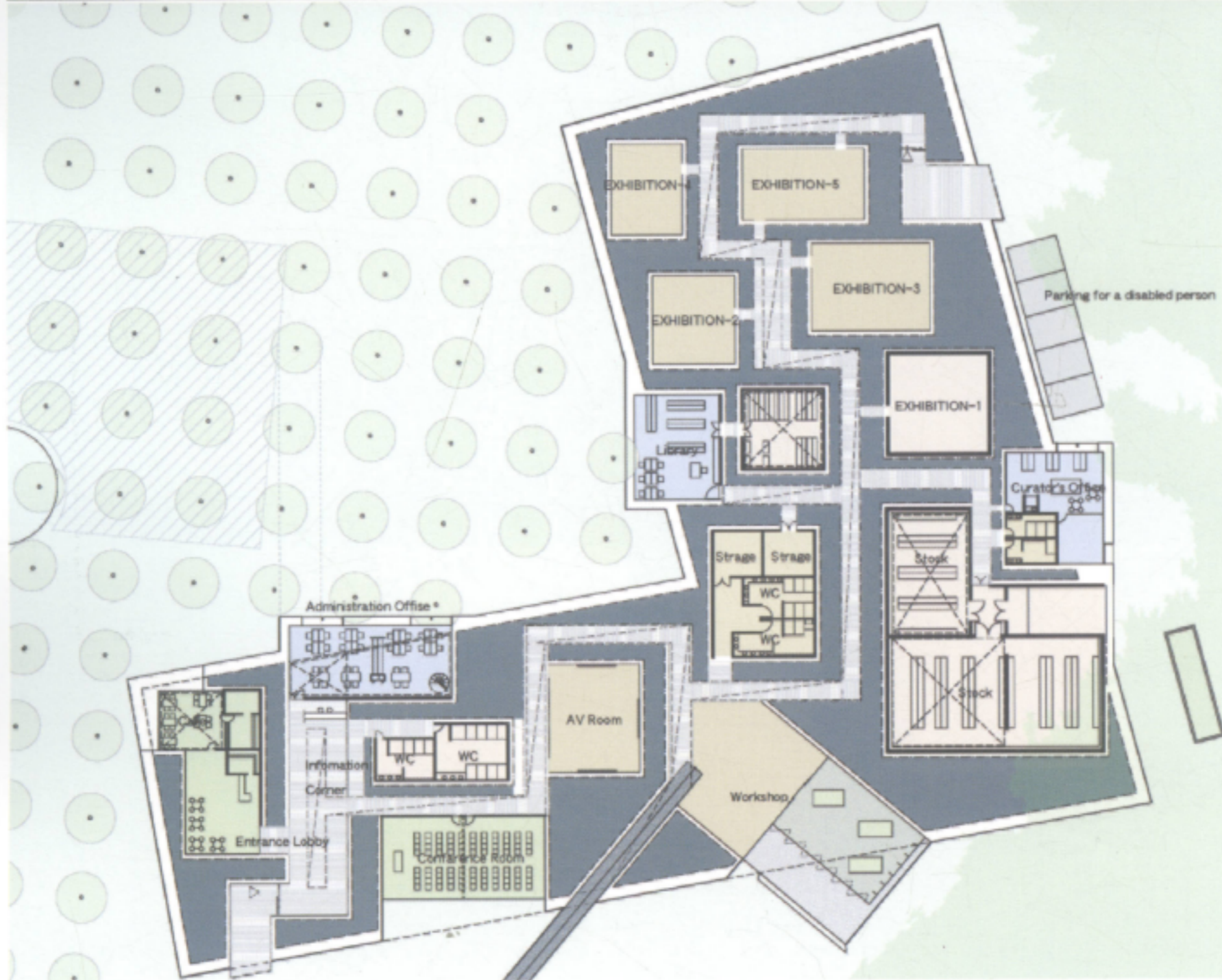
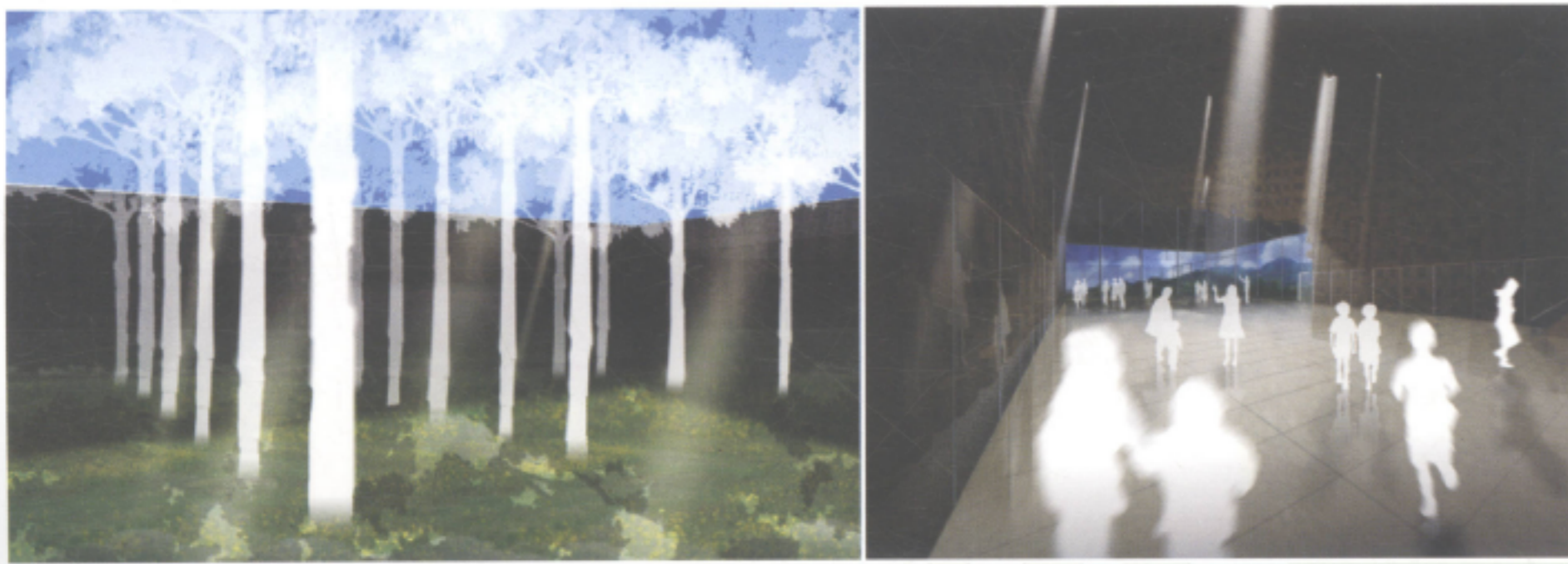
道路是一種隔絕人類與森林的方式。比較來看，戶外空間，如廣場或院子，則會有大量的陽光和自由流通的空氣。

這裏，設計者提出了一種關於森林和道路的建築設計。

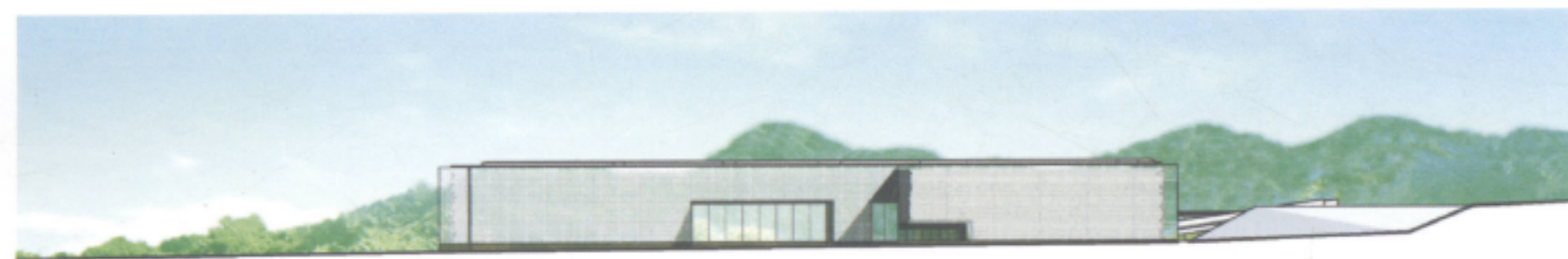
所設計的建築沒有諸如柱子和屋頂這樣為人們所熟知的建築元素。從附近地點采伐的木材幾乎隨意地堆放在一起，從內部空間開闢

出道路的形式。裏面只有透過木堆縫隙的光線。設計者希望這個建築的經歷會像在森林中漫步一樣。設計者想，與森林有關的信息中心的唯一功能就是提供這樣的經歷。





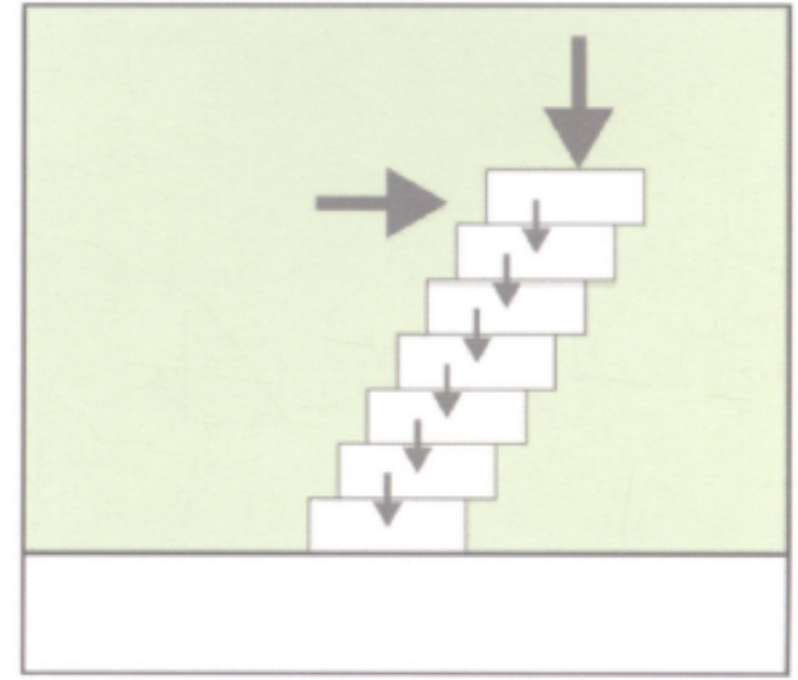
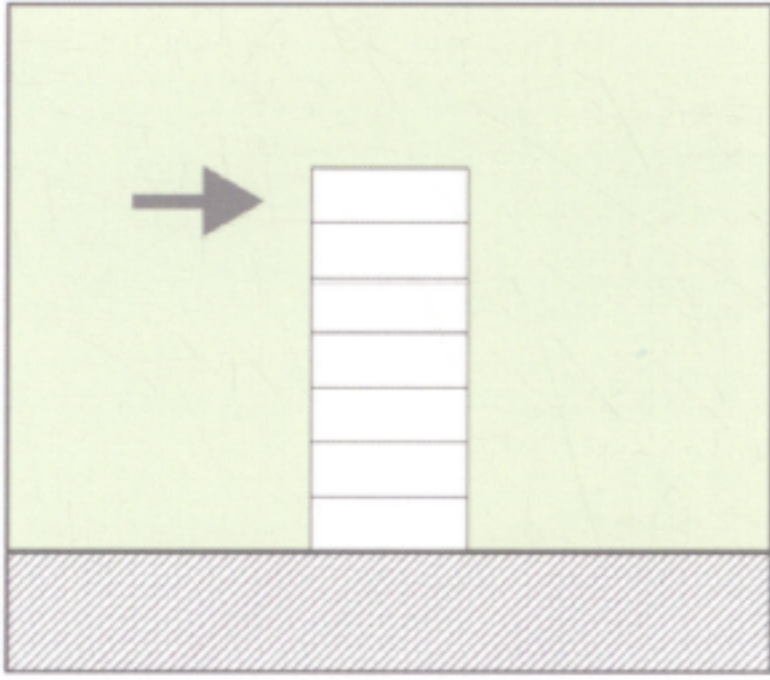
Plan  
平面图



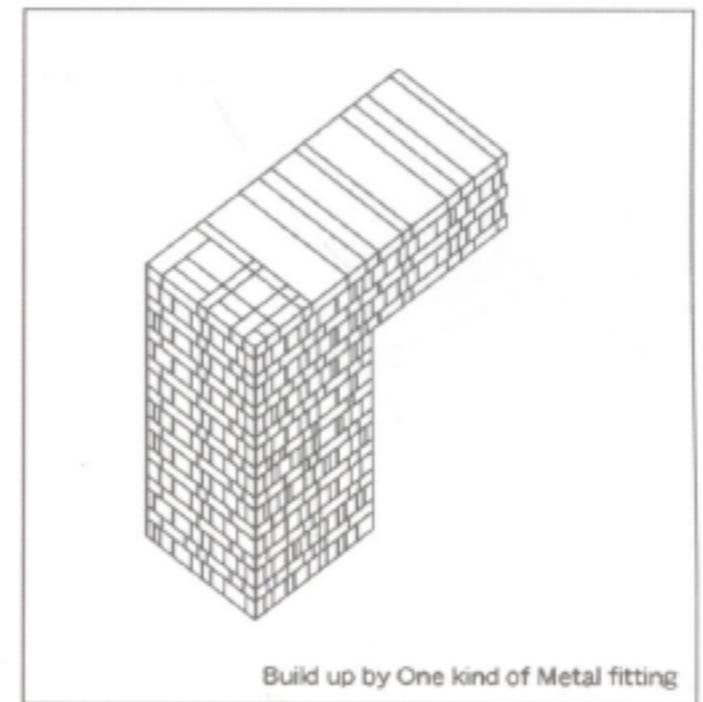
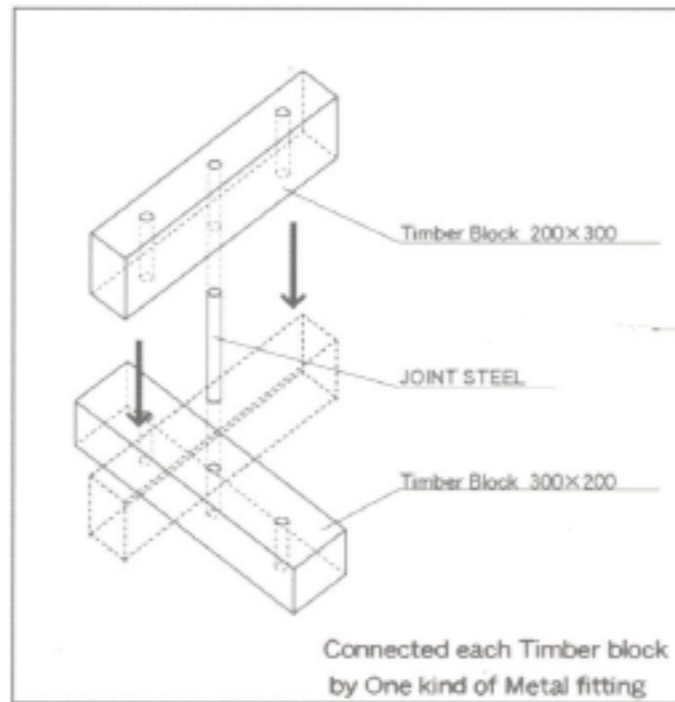
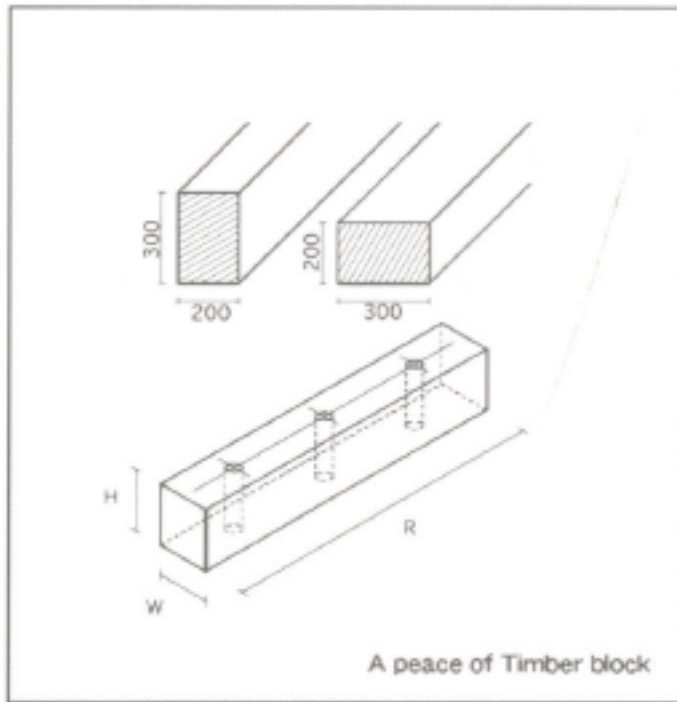
Elevation  
立面图



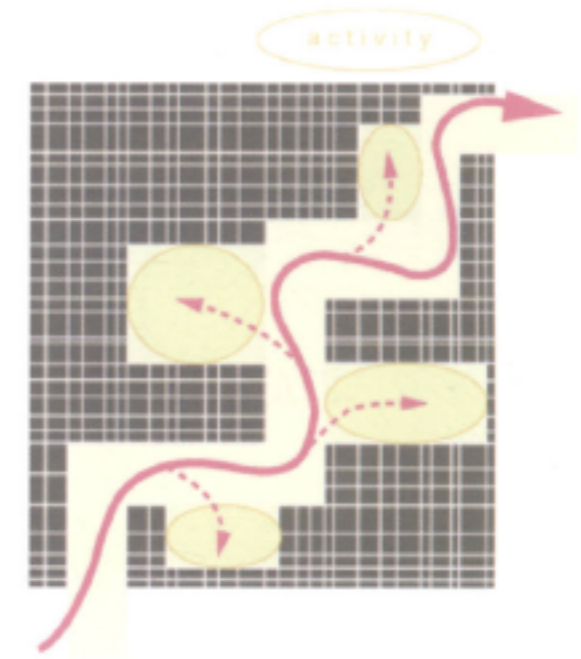
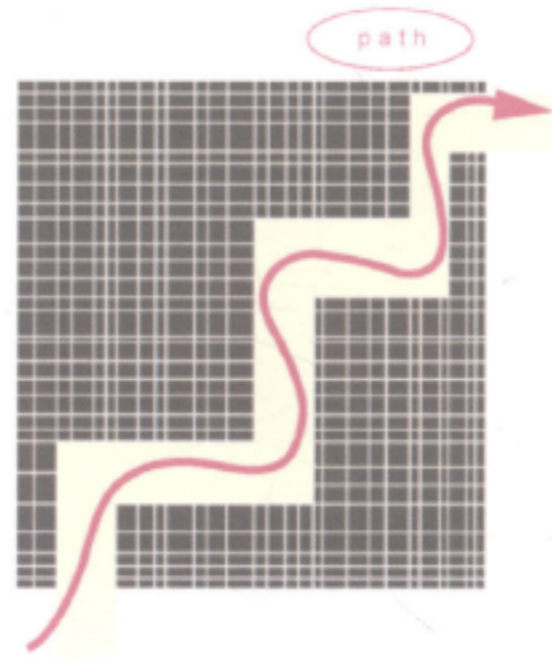
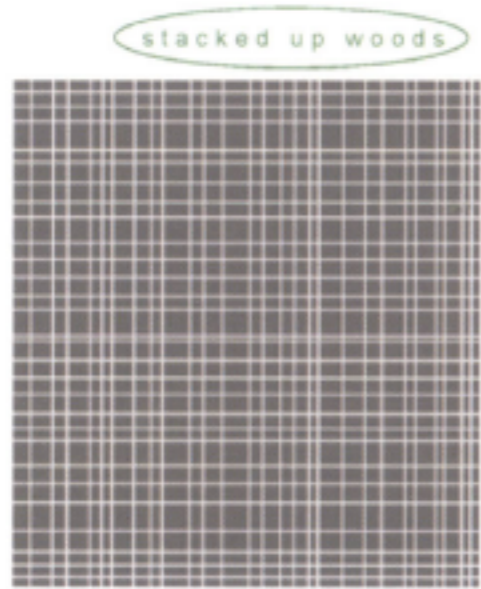
Section  
剖面图



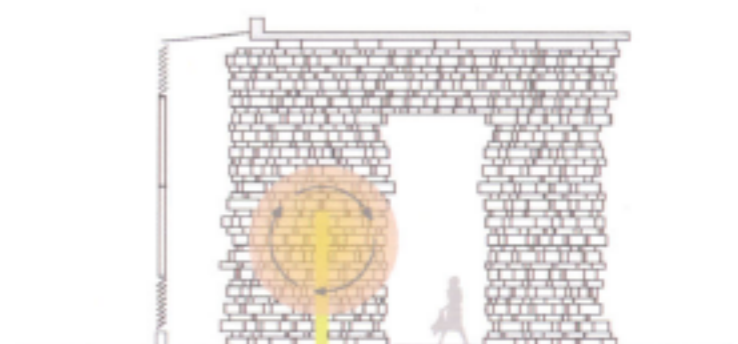
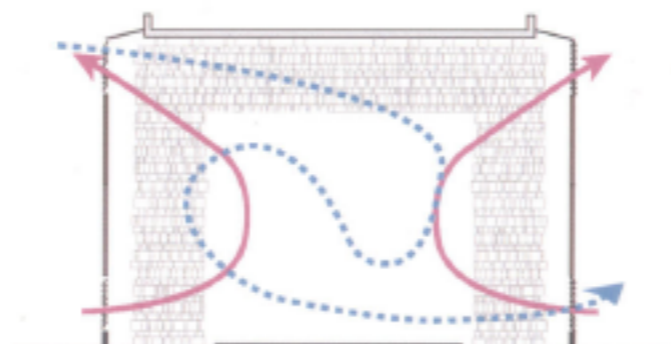
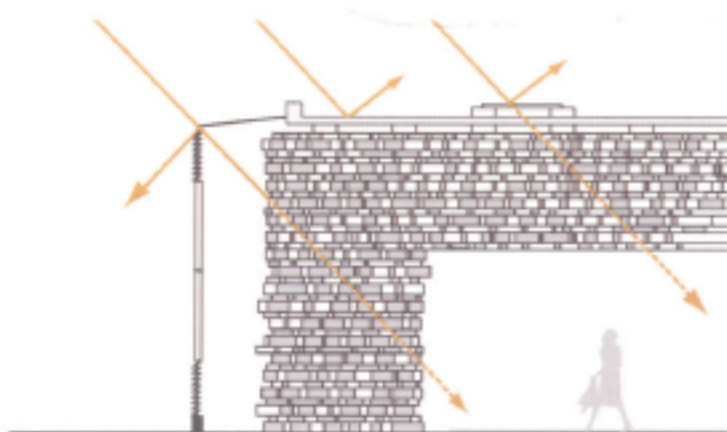
Structural diagram 1  
結構概念分析圖 1



Structural diagram 2  
結構概念分析圖 2



Activity diagram  
流程分析圖



Environmental diagram  
環境分析圖